

Porównanie tłumaczeń Amosa 4:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I przez wyłomy wyjdziecie,* jedna za drugą, i każą wam iść do Harmonu** – oświadczenie JAHWE. ¹⁾²⁾

¹⁾ I przez wyłomy wyjdziecie : wg G: i wyprowadzą was nagie, και ἐξενεχθήσεσθε γυμναί.

²⁾ Lub: będziecie rzucone w kierunku Harmonu. Może chodzić o górę o tej nazwie; wg G: i porzucą was na górze Remman, και ἀπορριφήσεσθε εἰς τὸ ὄρος τὸ Ρεμμαν.